

ՄԷՃՄԱՌԻԱԹԸ

Լէնէլսն րէշին . . . 120
Լթը ալըղը . . . 60
Լէնէլսն բոսթա իւնթէթի . . . 30
Լէնէլսն բոսթա . . . 80



Տէրն Իսթէնէք իւնաթ իշին այրը-
Նս. բազարըդ օլունուր:
Դաղէթայա միւթէլըդ խուսուսթ
իշին Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

Իտարէխանէմիդ Պէյ յօղոմնտա ճատտէյի ք. պիրտէ Թադսիմ ճիվարնտա Նօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԵ 27 ՅՈՒՆԻՎԱՐ

ՄԻՐԱՆՈՅ ՍԹՕՖԵԼԻՆ ԲԻՍԱԼԷՍԻ

(Սթօֆէլ նամընտա պիր Պրանսըդ միրալայընըն, ախրէն, Պրանսա իլէ Ալմանիա արասընտա, Բուսիսեա գարըդ օլմագ իւզրէ, վէ Ալգաու-Լօ-րէնին Պրանսաեա իեատէսի շար-թըյա պիր իթթիֆագ ագալը իւզ-ղուս վէ էնէմիլեթիլէն տայիր պիր ըրսալէ նէշը իթթիլի, վէ պու ըրսալէնին էվրօբաճա գիլլ ու գա-լը մուճիպ, վէ դաղէթալարա սէր-մանէյի պահս ու մէգալ օլտու-ղու մալիւս տիւր: Իշպու ըրսալէնին միւնտէրիճաթը հագգընտա, Լէ-վանթ Հէրալտդաղէթասընըն տիւնթի Նիւսիսիսիստէ միւնտէրիճ պիր պէն-տի մախսուս, շայեան գրաթ վէ միւթայէա օլտուղունտան, թէրճէ-մէսիլի զիյրտէ պէնան իլլէրիզ):

Միրալայ Սթօֆէլին ըրսալէսի, էվրօբաճա տոհա իսպլի վագըթ գիլլ ու գալը մուճիպ օլմագ ալը: Միրալայըն հագգը վար ալը: Պր-անսագֆօրթ աշտնամէսիլն ագալ ի-տէն զէմանէմիդ առէմէրի վէ Ալ-մանիա էվլիեայը ումուրու՝ քէնտի եաբուղլարը պիր իշի քէնտիլէրի պօզաճաղար: Պուստան պաշգա, ասլա, պիր մուհարէպէտէ դալիպ օլ-մուշ պիր միլլէթ կէօրիւմէմիշ տիր քի, գանըյա գազանըմըշ վէ մուս-հէտէ իլէ թաստիգ իտիլմիշ օլան պիր արագիլի, սատէտիլանէ վէ մուհարէպէտէ կէրի վէրսին: Թա-րիխտէ պուսուս միլի եօգ տուր: պու մուսմէլէ՝ ֆաթիլին հագգընը ինքեար կէլմէ, վէ հուգուգը հարպ բօլթիգապընը իսլալ իլլէմէք տիր: Տիւնեանըն իպթիտասընտան պէրու ճէնկ ու ճիտալ պագի օլմուշ տուր, վէ միլլէթըն միեանընտա պուսուս վիճուտի գալգաճաղըն տայիր տէ հիշ պիր տէլլ պուլունմամագտա տըր: Ալմանիա տէվլէթի, 1871 սէ-նէսիտէ ֆէթհ իթթիլի Ալգաու-Լօ-րէնի իեատէհէ, պու կիւնքի կիւն ասլա մէյեալ տէյիլ տիր: Վագաա Ալգաստա պիր Ալման էհալիսի վար տըր քի, էլան Պրանսաեա մէյեալ տըր, ֆագաթ Ալմանիա՝ էհալի մէրգումէնի քէնտիլինէ ճէլպ իտէ-ճէկիլտէն գաթը իւմիտ իլլէմէմիշ տիր: Իմտի բօլթիգա ճիհէթիլլէ, էեալաթը մէրգիւրէնին իեատէսի միւմքիսիլ տիր: Ֆագաթ օ հալ-տէ, — տիւթօր միրալայ Սթօֆէլ՝ Ալ-մանիա, — պիղտէ տայիմա սիլլին տիւմէլէրիլլ օլմագաղը, չիւնթի, սիլլին, Բարիստէն 12 կիւնիլ ք ու-ղագտա ասքէրիլի պուլունտուղու հալտէ, պիղ, Պէրլինտէն գըրը կիւն:

Իւք ուղագտա պուլունտուղու գ. պինան ալէյհ էմիլիեթիմիլի զայպ իթմիշիլ տիր:

Ասքէրի նօգթաի նագարըյա, չիւպէտիլ միրալայ Սթօֆէլ իլէ միւնտէլէ իթմէք իտտասընտա օլմանը: Հալպու քի Պրանսա ու-սուլը թէտաֆիլիեթիլին թէշըլիա-թընտա պէնանը էֆքեար իթմիշ օ-լան վէ հիշ օլմագա քէնտի տէրէ-ճէսիտէ էհիլէթիլլէրի պուլունտան Պրանսըդ գալիթանը ալիեթիլին վէ ժէնէրալարընըն մուհարէմէսի մու-ճիպինէ քէնտիլինէ իթմի ճէվագ իտէպիլիլլ: Էվլէլ էմիլտէ, պիր եօլուն ուղունընտա եախօտ գըս-տալըղը՝ պիր միլլէթին էմիլիեթի-նէ նա՛սըլ էսասը գաթիլիլ օլունտ: Շիմտիլէ գատար պիրլինճի տէրէ-ճէ մանիլ հարպ տէյի պէլլէմիշ օ-լան շէյ տիւշմէն օլտուլարընըն թէշըլիաթ վէ միգալարընըն հայիգ օլտուղլարը գուվլէյի հա-գըգիլէ օլտուղու գապուլ իտիլմիշ, վէ թապիլի գալի պիր սէտտին, վէ գապիլի միւտաֆաա պիր չօգ պօ-ղաղլարը վէ կէլիտիլլէրի հալի տալ-լարըն, բայիթալթա վասըլ օլմագ իշին երիւրիւնէլէճէք եօլուն ու-ղունընտա գարըլըգ օլուն, էմ-րի միւտաֆաաեա զիեատէ թէշմի-նալթ իթմ իլլէտիլի թէսիլմ գը-լընմըլ իտի: Պուստան գաթիլնագար, Ալմանիա, քէնտի սօլ ճէնհալարը իւզէրիլտէքի եօլարընտ, վէ տաղ ճէնհալարընտա պուլունտան Վէր-տիւն նէհրինէ հաքիմ օլան վէ օ-րալարը թէմտիտ իտէն Լանկը, Պը-զանսօն վէ Պէլֆօրու արգալարըն-տա պրագարագ, Բարիս իւզէրիլէ երիւրիւնէպիլիլլէրի մի: Լանկը օլա-սը, ֆիլվագը պիրլինճի ըատտէտէ պիր մէվգըրի հարպ օլուն, Ալման-լարըն սօն իսթթիլըն տայիմի թէհ-տիտ իտէն Պըզանսօն վէ Պէլֆօրա ըալթ իտիլիլլէրի հալտէ, ճէնհալտէ դանէթ տէհէթիլլ պիր մէվգըլ թէշ-քիլ իտէր: Էկէր Պրանսըղար, իւք ճահալարընտա մաղուպ օլունըլար իտէ, Լանկը, Պըզանսօն, վէ Պէլ-ֆօրտաքի միւսթահէմ օրտու-կեալարա չէքիլէճէքիլ տիր, վէ Պրանսա ուսուլը թէտաֆիլիեթիլի հագգընտա է՛ն տօղու իլլգահաթ վէրէլլէրիլլ գալիլնէ, օ թարաֆ-տա, սուհուլէթ թէշարընտա թահ-վիլ օլապիլնէճէք միւտաֆաաըն պալըճա մէրքէրի: Լանկը գալիսի-նին հաքիմ օլտուղու օլա օլմագա տըր: Օրատա պիր օրտու, եախօտ պիր թագըմ գօլ օրտուլար ճէմ օլու-նաճաղար, վէ Վէրտիւն վէ Թու-

լուն միւսթահէմ օրտուկեալարը տա, Ալման ասաքիլիլլէն սաղ ճէ-նահընը թէհտիտ իտէն Պրանսըդ ասաքիլիլլէ իլթիճակեալ մագա-մընտա պուլունտագ տըր: Շու հալտէ, Ալմանիա, եիւզիլէրճէ պին նուֆուստ պալիլ օլան վէ մուսա-պէրէ եօլարընտ հիւճուս իթմէկէ հագըր պուլունտան Պրանսըդ գօլ օրտուլարընըն զալէպէ իթմէքիլլէրի, եախօտ տաղըլթագալըն, Բարիս իւզէրիլլէ եիւրիւնէպիլիլլէրի մի: Շիւպէտիլլ եիւրիւնէմէլլէր: 1870 տէ, Ալման էրքեանը հարպը, Պրան-սըդ ասաքիլիլլէն քիֆանէթսիլիլլէ-նի կէօրմէքիլ պէրապէր, մարէշալ Մագ-Մահմուտ թահթը գօմանտա-սընտաքի 80,000 քիշիլլէք օրտուեա զալէպէ չալմագտան էվլէլ, Բարիս իւ-զէրիլլէ եիւրիւնէք իսթմէմէմիշ, վէ անճագ պու օրտուտան գուր-թուլտու գտան սօնտա, Բարիսէ միւ-թէվլէճէճի օլարագ, բայիթալթը մուհասէրէ իտէպիլիլլէ տիր: Օլ վա-գըլթ բայիթալթ տալիլլէնտէ մուս-թագամ ասքէր օլարագ եալընըլ ժէնէրալ Վիլնեմուս ֆըրգապը պու-լունտա, պու ասքէր Մագ-Մահմուտ օրտուսույա պիրլէճէմէպիլիլլէնտէ, Նէտան ֆէլաքէթիլլտէն գուրթուլ-մուշ տըր: Պրանսըղար թագաֆընտան իպրագ իտիլլէն է՛ն պիւնիւք զայրէթ կիւնիլնտէ, եան 1870 նոյեմբըր 3րտա, Բարիստէ ժէնէրալ Տիւգրօ նընթահթը գօմանտաընտա, անճագ 60-70,000 նէֆէր չըգարըլապիլիլլէն տիր: Հալպու քի Բարիսին էթրա-ֆընտա, թա իպթիտալարընտա, 340,000 Ալման ասքէրի պուլունտու-տուր: Շիմտի իտէ, Բարիս շէհրի, ճէսիմ ուսուլը թէտաֆիլիլլէնտէ, 40 գատար գալիլլէրի, դանէթ միւս-թահէմ թագալարըն վէ ասաքի-րիլլէն քէսրէթ իլլէ, տահա զիեատէ քէսրէթի Ալման գուվլէթիլլ իշ-ղալիտէճէք տիր: Շէյլէքի Բարիսին մուհասէրէսի իլլէն 500,000 ասքէր անճագ քիֆանէթ իտէպիլիլլէն տիր: Շու հալտէ, Ալմանիա էրքեան հարպը, ճէնհալարընտա վէ արգատա պու-լունտագ Պրանսըդ ասաքիլիլլէն էվլէլէն մաղուպ իթմէպէտէ, եա-խօտ միւնհէգիմ գըլմագտան, Բա-րիսին իւզէրիլլէ եիւրիւնէնէ նա՛սըլ գարար վիլէճէք տիր:

Իմտի, միրալայ Սթօֆէլին նագա-րիեալթը ճաի մուպահասա օլուն, 12 կիւնիլլէք եօլ, եախօտ Բարիսէ ֆէվգէլատէ եագընըլ քէյֆիլիլլէ-թի: Ալմանիա իշին ասլա գաթի պիր ֆայիտէ տէյիլ տիր: Պինիս-պէ պիր ֆայիտէ վէ հիսապ իտէ

տէ, պու հիսապ տա, մուհարէպէնին թա իպթիտաղընտա պօզուլագի-լիլլէ Էկէր էյլէ օլմասա, Ալմանիա իլէ միւսթագալէլլէն վուգու պու-լաճագ պիր մուհարէպէ, Պրանսըդ էրքեանը հարպը նէղտիլնաէ տայիմա մուգիլը պիր թէշէպալիւս առտ օ-լունմալը տըր: Պրանսըղարըն մաղ-լուպիլլէթի գարըլարընտա տայիմի սուրէթտէլլէ օլմէլլէրի իճագ իտէր: Հալպու քի պու կիլիլլէ քիֆեարըն Բարիստէ թէֆէվլիւգիւ հայիլ օլ-տուղունտա զանն իթմէքիլ, վէ պու-նու Պրանսա իշին մուճիպի մէսէր-րէթ առտ իլլէրիլլ:

(Տէլ-Կ)

ՊՈԼԿԱՐԻԱԹԱՆ

ՍԹՐԱՆՍՍԻԻՆԻ ԹԱՀԻՐԱԹԸ

(Տիւնթի Աիսթիլիպտէն տէֆաթ վէ իթթիլլ)

Իֆատաթը մէրքիլլէրէտէն անլա-չըլաճագը իւզրէ, Բուսիսըն մէ-սարիֆի իշղալիլլէ մաթուպաթը հագգը իթթիեաղը հայիլ օլմանըլ, Պուլկարիսթան իմարէթիլլէն, ումուրը մալիլէսիլլէ իսթէտիլլէ կիլիլլէ իտա-րէ իթմէք, վէ պաղը մուսմէլլէթը մալիլէ իշին ըհէրի վիլմէք վէ տի-կէլլէրի իշին վիլմէմէք սէլահիլլէ-թիլլտէն մահրուս իտէմէք:

Պուլկարիսթան հիւքիլմէթիլլէն Լանտէրպանգ իլէ ագալ իթթիլլէ իսթիգըրալ շէրաիլլէ, Սօպրանիլլէ մէճիլլէ թարաֆընտան թաստիգ օ-լունտուղունտան, մէյուրիլլէթիլլէ ասլա իթթիլլէ իտիլլէմէք:

Բուսիտ տէվլէթիլլէ տէվլէթիլլէ թա-րաֆընտան թաստիգ իտիլլէնէն Պուլկարիսթան հիւքիլմէթիլլէն Պուլ կարիսթան մէնապիլի մալիլէսիլլէ թէրհին իթմէք սէլահիլլէթիլլէն հա-եիլ օլմաղընըն պէնան էյլէմիշ տիր:

1886 սէնէսի օգոստոսունտան 21ին-ճիլլէնիլլէնտէն իթթիլլէն, Պուլկա-րիսթանտա գուհուր իտէն վուգուա-թըն Պուլկարըլ թարաֆընտան իշ-գա օլունտաղընը հէր քէսճէ մալիլմ

տիր: Ֆիլվագը բրէնս Ալէքսանտըրը՝ Պուլկարիսթանտան չըգմագտան էվ-վէլ սուրէթի մէյուրէտէ թէշըլլէ իթթիլլէ հէյեթիլլէ նիեապէթ՝ պիլ-ճիլմէ տէվլէթիլլէ վէ հաթթա Բու-սիտ թարաֆընտան տալիլ թաստիգ օլունտուղունտա: Բուսիտ տէվլէթիլլէ ժէնէրալ Գօլպարըն հէյեթիլլէ նիեա-պէթ նէղտիլլէ բօլթիգա մէմուրու նասալ վէ թայիլին իլլէմիշ տիր: Մ. կիլլէրիլլէ 1886 սեպտ. 13 թարիլիլլէ Մ. նալէվիլլէ իրսալ իթթիլլէ

Թահրերթաթ, իսպաթը միւտտաանա քեանֆի տիր: Պուկարթիսթան հիւ- քիւմէթի հազարէսի՝ հէյեթի նի- եապէթ տէն նէյէթ իթմիշ, վէ մէ- մուրիեթի 1887 սէնէսինտէ Թուր- նոպաթա իթմիսիս իտէն պիւեթիւք Սոպրանիեթ մէճիսի թարաֆընտան թաստիգ իտիւիշ տիր: Պուկարթիս- թան հիւքիւմէթի միւնասէպաթը տիւէլիեթ նոգթայի նազարընճա պուրուստուզու հալ վէ մէվգրտան տոյաեթ հէրքէստէն էվվէլ պէեանը թէէսսիւֆ իտէր իսէ տէ, Բուսիա տէվէթիինն թէյէպպիւսաթը ախի- րէսինն տէրէճէյի շուսուլինի ան- լաեանմամադ տար իմարէթ, թէ- չէպպիւսիւ մէքիւրուէն եէնիտէն պիր թագըմ բոլիթիգա դայլէլէրի- նէ մուգատտիմէ օլմահաճաղընը, վէ Պուկարթիսթանը՝ լաեթ օլմատըղը վէ իյգա իթմէսիկի պիր թագըմ թէտապիրի շէտիտէնին պէր թարաֆ իտիւմէսի խուսուսուստա տէվէթի Ալիեթ իլէ տիւէլի սայիրէյի մուազ- զամանըն մուսվէնէթի խայրիսահա- նէլէրինէ մաղհար օլաճաղընը իւմիտ իլէմէքտէ տիր:

Պինսէն ալէյի թէէտիեթի տէյնէ միւգթէտիր օլմատըղընա ինանմահա մահէլ օլմատըղը կիպի, մէսարիֆի իշլալիեթտէն տոյաեթ օլան մաթիու- պաթ լէհինէ թալէպ օլունան թէէ- մինաթըն թիւճահանըն հազգա թէվ- ֆիգ իլին, Բուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան իրապ օլունան թահ- րիւրթը ումուսիեթին պու կիպի գորգուլարտան նէյէթ իթմիկինէ տէ ինանմահաթուզ: Պունտան մաա- տա մալիւմիւնիւզ օլաճաղը վէճէլէ, իշլու մուգալէլէնամէտէ թէէմի- նաթը մարտուսէնէ տայիր հիւ պիր սէրահաթ մէվճուտ տէյի տիր:

Բուսիայի Շարգիեթ կէլինճէ, մէ- սարիֆի իշլալիեթտէն էեալէթի մէքիւրէեթ իսապէթ իտէն հիսսէ- նին թալէպ օլունմատըղը հազգըն- տա վուգու պուլան իտտաա մու- ղայիր իւրհէթ տիր:

Սօֆիա իլէ Ֆիլիպէտէքի Բուսիա գօնսօլալարը, մաթըլապաթը մէգ- քիւրէնին թաստիգին Պուկարթիս-

թան իլէ Բուսիայի Շարգի հիւքիւ- մէթընտէն թալէպ իթմիշըն իտէ տէ, Բուսիա իմքէրաթօրունուէն էմ- րի իւքէրինէ, մէպալիդի մէզպու- րէնին ումուրը նաֆիտեա սարֆ ի- տիւմէք շարթըյա, տախիլի մէմէ- քէթտէ գալաճաղընը պիտտէֆաթ պէեան իթմիշըն տիր:

Բուսիայի Շարգի մէճիսի ումու- միսի իֆատաթը վազըանա իսթի- նատէն, տէյնի մէքիւրու էստաէն գապու իթմիշ իտէ տէ, Պապը Ալի մէսէլէեթի տօղրուտան տօղրուէա Բուսիա սէֆարէթի իլէ միւգալէրէ իթմէք արգուսուսու իգհար պու- եուրտուզու ճիհէթէլ, Բուսիա տէվ- լէթի արթըգ պու մէսէլէ հազ- գընտա Բուսիայի Շարգիեթ պիր կիւնա թէյէպպիւսաթ իծրա իլլէ մէմիշ, վէ պու սուրէթի Բուսիայի Շարգիեթ իսապէթ իտէն հիսսէի մէսարիֆի վիլաեթի մէքիւրէտէն ասա թալէպ իթմիշըն տիր:

Պուկարթիսթանա իսէ, 1883 սէ- նէսինտէն պէրու պա մուգալէլէ թայեին իտիլէն թէգասիթի սէնէ- վիեթ Բուսիա գօնսօլալարտէսինէ թէէտիեթ իտիլիշ իտէ տէ, պու բարատան պիր ագչէ պիլէ կէօն- տէրիլմէիպ, էմինամէի իմքէրա- թօրի աճքեամընճա, Պուկարթիսթան տախիլիտէ սարֆ օլունմուշ տուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բարիս, 6 փետրվ. - Ժուրնալ տէ Տէպա զալէթաթ՝ միրալայ Սիօֆէ- լին թիսալէսինտէն պահալա, միւ- մալէյիսին Ալգաս-Լօրէն հազգըն- տաքի միւթալէթընը, էվհամ վէ մուսաթարալը նազարիեթ աստ իլէ տիւթըքի, «Բուսիան գարըն Ֆրանսա վէ Ալմանիա իթմիֆազը ֆիքրի՝ Ֆրանսանըն հիսսիեթ, թի- վաեթ վէ մէնաֆիլինէ մուգալիթ օլմադ իւզըն բէտտ իտիլմէլի տիր: Ֆրանսա իլէ Բուսիա արաթընտա հուսուլը իթմիֆազ քիմէնին ֆիք- րինէ կէլմէզ, ֆապաթ մէնաֆիլի սի-

եասիեթէ վէ տայիլի թէվէճէիւ- հաթճա պիր իթիւաֆ հասըլ իթմէք իլին, միւտտէթի մէտիտէտէն պէ- րու, հաթթա 1870տէն էվվէլ էօյլէ տայիլի սէպէպիլէր վար տրըքի, օ սէպէպիլէրի քիմէն իղալէ իտէմէզ:

Բարիս, 6 փետրվ. - Միւտտաի ու- մուսիլիք տայիլէսինտէն, մաալէլէր չիւքէթի միւտիլլէրի Մ. Լալէի- սիէր, Մ. Ժարպէր վէ Մ. Սէքրէ- թան վէ աթիլի Գօնթուար տէս- գօնթ պանգասը բէյիսի Մ. Հէնց ալէյիլէրինտէ, սալիթէ թէմէլ թիւ- լէր թէվիլ իթմիշ օլտուգալըն իլին թաադիպաթը ապիլիեթ իծրաթ էմր իտիլիշ տիր: Պունտան պաշգա, Մ. Սէքրէթան՝ պազը էմթապը գապ- թընա կէչիթալիլի իլին թաադիպ օլունմուշ տուր:

Շիւթիկարտ, 6 փետրվ. - Բէսմի զալէթա՝ Կալէթա ար Ֆրանգ ֆօրթ իլէ վազը օլան պիր միւնապալաի գալէմիէ պէնտինտէ, տուլս ու աա- լահըն թէհիլէլի օլտուգուսու 1887 տէ պէեան իթմիսինտէ, Մ. Միքէլին հազգըն իսապի տէրմիեան զըլլն- միշ տրը Բէսմի զալէթա՝ պու կիւնքի կիւն հալը հաղըրն թէպտիլ օլմատը- ղընը պէեան, լաքին միւտալէհանըն եազընտա տիւշարը թէհիտի օլաճա- ղըն տա զանն իթմիկիպ, իլալէթէն տախի, տիւշմէնին մուհաճէմէլէրինէ իլք տէֆա ճէնուպի Ալմանիա գըթա- սը հէտէֆ օլաճաղը հալտէ, գըթաի մէքիւրէ տէմօգ թաթլարընըն առքէ- րի գալէլէրին թէնգիլին թալէպ իթմէլէրիլլէ տէվալը հաղըրէի լա- ելգըյա թաղաթի իտէմէտիլէրին- նի իֆատէ իլլէմիշ տիր:

Բարիս, 6 փետրվ. - Հիւքիւմէթ, գուվվէյի պահրիեթէ 1) գըթա զըրհլը 11 գըթա գըրուազէօր, 2 թօրթիլ գըրուազէօրիւ, 5 թօրթիլ ալիլգօսու, 2 թօրթիլ կամպօթու, 1 ալիլգօ, վէ 47 թօրթիլ իսթիմպօ- թու իլալէսինի, մէճիսի մէպու- սանա թէքիլի իթմէք իսթիեթօր:

Պէրլին, 6 փետրվ. - Պապրիգա սահիպլէրին վէ ամէլէնին գանուէն մուվաճէհէսինտէ միւտապաթը

նոգթաի նազարըյա, միւտտէթ վէ ուսուլը իշլիլալէրին թանգիլիթ- մէք, վէ ամէլէնին թէէմինաթ գա- վանիլինի իքմալ իլլէմէք, վէ ումու- մի մէսէլէլէրին միւգալէրաթընտա ամէլէ սահիպլէրիլլէ պիրիլքտէ ամէլէ վէթիլլէրինին տէ հաղըր պուլունմա- լարընա մէքուսիլէթ վիլմէք էմ- րինի հալի օլարազ, եէնի թիւսա- թիւ նաղըրնա իմքէրաթօրուն իսթ- թը տէսթիլլէ մուհարթը պիր նամէ կէօնտէրիլիշ տիր: Շուրաի տէվ- լէթ՝ իմքէրաթօրուն թահթը թիւսա- սէթիլտէ թէէմիլի իտէրէք, վէ պազը հէլի իսպէրէ տախի նասպ վէ թայեին օլունարապ, թահգը- գաթը իպթիտալիեթի իծրա իլլէ- եէճէք տիր:

Պրիւսէլ, 6 փետրվ. - Մէճիսի մէպու սանտա, խարիճիեթ նաղըրը, Ալմանիա իլէ Պէլիգա արաթընտա պիր մուհաճէտէ մէվճուտ օլուպ օլ- մատըղընա տայիր Մ. Գարիլիեթ թա- րաֆընտան իրատ օլունան պիր սի- վալէ ճէվապէն, «Պէլիգա տէվէթ- թի՝ անճադ քէնտի պիթարաֆըլընը թէէմին իտէն պիր մուհաճէտէի գապուլ իտէպիլիթ, Պիլիմ, քեաֆ- ֆէյի ճիլար տէվէթէր հազգընտա այնի թէվէճէիւհաթըմը վար տրը: Պիլ սէրպէսթիլ, վէ քեաֆֆէյի թէհաճի տաթտան խալի օլմադ- ֆիքրինտէիլ: Մէճիսի մէպուսան աղաթընտան հիւ պիրիլինին պէեա- նաթընը թէքիլի իթմէմէսի, Ֆը- րանսատա էքքեարը ումուսիլիեթի իսթնուտ գըրմաեա քիֆաեթ իտէ- ճէք տիր» տէմիշ տիր:

Բարիս, 6 փետրվ. - Իսթիլիսաֆ մահքէմէսի, Ֆէրանսա թալիլմ- իսանսինտէ միւտտաի ումուսի Մ. տը Պօրթըրին ալէյիսինտէ իրատ իթմիլէրին նու թիլաթտան տոլաեթ Մ. Լալէրի՝ ալթը այ վէ Մ. Հապէրի՝ պիր այ տալա վէքեալէթինտէն մէնն իթմիշ տիր:

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ

մէք իսթմէսինտէն, մատմաղէլ թէրէզին կիւզէլլիկինին քէնտի գալպիտէ եաթու գուվվէյի թէսալիլիեթ- սինտէ թէէսիլի ալիմ հասըլ իթմիշ օլտուգու ալի- քեար անալըքտէ... Բիթթէր նամուսու պիր ատէմ օլուպ, մալիք օլտուգու միւեթլար իլէ, էլիլ նամուս վէ ալիլ պիր գըզը իղալէլ զայրի միւգթէտիր տիր: Էկէր մէրգուճ հաղըրէթէն տիլտատէ օլուր իսէ, պիր թագըմ թէրէտալիլտէլէ մահէլ պրադմազընըն էվ- լէնէճէկի չիւպէսիլգ տիր:

Մատամ Տօմօն՝ քէնտի քէնտիլինէ հաքիմ օլմա- սըյա պէրապէր, մէսէրէթին կիլլէնէմէթօրու: Պի- նապէրին ճէվապա աղալէլ:

— Պիլիլմիսինիլգ, ալիլգ Մ. տը Լուանէ, գը- ղըմտան տօյաեթ իղլէթի նէֆսիլի թահրիք իտիեթ- սուսուզ, տէտիր:

— Իղլէթի նէֆսիլիլգին թահրիք օլունմատընտ հազ- գընըզ վար տրը: Մատմաղէլ թէրէզ՝ զանէթ զիգըյ- մէթ թէգէնիսաթ լաեթ պիր էլմա տրը: Իւթէ օ թէգէնիսաթ ժօրթ Բիթթէր թէէթիլ իտէճէք տիր: Ֆապաթ, սուս օլալըմ, զիրա կիլիեթլար:

Պիր գալ սանիլիեթին պէրու օրքէսթի թաթիլ իթմիշ օլտուգուսու, պանքը, թէֆիլիլիլլէ պէրա- պէր մատամ Տօմօնուէն նէգտինէ ալտէթ իթտիլէր:

Մէրգըմ, էլիլ պիր եալընտա, պալը տալ վէ սա-

զալը աղարմը օլմաթընա իսթմէն, զտէթ տինճ օլուպ, պալունուէ եօրկուսուգուսուտան ասա միւթէսիլի կէօ- րինմէթօրու:

Բիթթէր՝ շու վէճէլ իֆատէէ աղազ իթտի:

— Մատամ, մատմաղէլ իեատէ իտիեթօրու: Լութ- ֆին պէնտէիլլէ իսթա թէնէլլիլ իթմէսինտէն տօ- լաեթ թէէթէթիլ, վէ տիլիլ պիր վալտա պէնիլլէ օյ- նամաթընա միւսաատէ պուեուրմանընը բէճա իտիլիմ: Մատամ Տօմօն՝ Էկէր թէրէզ եօրկուս տէյիլ իսէ, մալէմէմուսիլլէ միւսաատէ իտիլիլ: (Կիլլէրէք) պու- նուսա պէրապէր պու չաղտա օլան գըզլար ասա եօ- րուսաղար: Իսթի, գըզըմ, պարօն Բիթթէրի տէֆ- թէրինէ գայտ էթ:

Պու սօզլէր՝ սայրի պիր էմր գապիլինտէն օլմադ- Լէ, թէրէզ, ճէվապ օլարազ պալընըն էյտի, վէ վալի- տէսինին սէօյլէտիլի իսթի, քէնտի պալօ տէֆիլէրինտէ եաղտը:

Իքի աղմը ուգապա տուրմուշ օլան կաթօն Տօ- պէրիլ, թաաթի օլունան սօզլէրի իլիթ տիլիլ ճիհէթ- լէ, իլէրլէիլ վէ պալընըն ֆէվգէլալտէ էէրէք, — Օլանըլաճազ գալիլտէ մատմաղէլին գալա- լիեթի օլմաղըլմա աճապա միւսաատէ պուլթօլուր մու, տէտիր:

Թէրէզ, տիթէէէրէք, վէ պէյլէ էմրի պասիլիթ իսթաթընտաքի ճէսարէթտէն գօրգարազ, տիլիլ կիլիլ տուրտուգու հալտէ, վալիլտէսինէ պալըթօրու:

Էօթէնի, ժօրթ Բիթթէր վէ Մ. տը Լուանէ կէօզ- լէրինի մէրգուճ տէլիլգանլիւսա աթֆ իթտիլէր: Մա- տամ Տօմօն՝ մուսթապա պիր թէտգիլտէն սօթա, գաթի պիր սուրէթտէլ:

— Միւսիւ, գըզըմ, անճազ պանա թապտիմ իտի- լէն թիմէլէր իլէ լապս իտէր, տէտիր, վէ պատէհու- թէրէզին գօլթուգուսու կիրիպ, սըրթընը հէթէթի- րալա չէվիթիլիլ հալտէ, օրատան իրապէնտը:

Պանքը իլէ տալիլիլլէ նէգալէթի մէմուրու տա, վալիլտէ իլէ գըզընըն արգաթընտան կիթտիլէր: Էօթէ- նի՝ պիր արա մէրգուսալա տէօնէլէք,

— Սիլ պու միւսիլիլ թանըրմընընը, տէյի սիւալ իթտիլիլտէն:

— Պալը, թանընալը, տէյի ճէվապ վէրտիլլէր:

Կաթօն, լէճէսի ֆէվգէլալտէ սօլարազ, աեազ գապալըն եէրտէ մըլալանըլաթընտ օրատա գալա- գալալը, վէ հիտտէթիլտէն Նաշի եուրուգալարընը սը- գարազ, քէնտի քէնտիլլէ շու սօզլէրի սէօյլէտի:

— Աճապա քէնտիլլիլլէ կէօրիլլէ մէճէթիլիլ: Վալիլտէսի պիր տիլիլլիլ վալիլ օյնամաթընա միւսաա- տէ իթտիլիլ հալտէ, պանա նիշին պու թէրս ճէվապը վէրտիլ: Լաքին պալէլլի գալալիլիլ օլան քիմէս՝ պիր տիլիլիլ թարաֆընտան թապտիմ օլունմուշ տուր: Ֆապաթ պու ատէմ քիմ տիր... պիլմէք իսթէրիմ... պիլլէճէիլ... հալպու քի նալը պիլլէճէիլ:

Մէրգուճ պու միւսաազաթտա իլէն, պիրիլ եա- նընտան խօշ պիր սէտա իլէ:

— Վալ կաթօն, տէտիր:

Կաթօն՝ արգաթընտ տէօնիլպ, աճապաթընտան պիրինէ լաաթ կէլտիլլէ, էլիլլէ քէնտիլլին ուգաթը- եօրու:

Պու իլիլ կէնճլը, պիր գալ սօզ թաաթիլիլտէն սօթա, մատամ Տօմօն իլէ թէրէզին վէ Բիթթէր իլէ Մ. տը Լուանէնին կիթտիլլէր թարաֆա տօղրու:

Գալատի ա 27 յուշնի.

ՊԱՆԳՈՒ ԲԱԳՄԻՕՆԼԱՏԵՐ

ԱՄԶԵԼԻՐԻՆ, ՅԻԵԱԹՐ,

Յոս. իրաւը 100 շրուշտան	2. 8.
Քէհազ Մէնիաիէի ֆարգր	108 22
Մէլ ալի	100 30
Քէլիէ	103 20
Ալիբըր	103 20
Պապըր	0 10 00
Գալմէ	006 00
Ինիլիլի լիրասը	110 10
Նըւանըզ ալթոն	87 27
ԲՕԼ	90 00
Գրէմից ալթոն	51 10
Գարպոն քայմի	08 28
Իսիլիգրտզը տաիլի	00 32
Սաալմէ Է. Է.	44 22
ԷՕՂՆՑ. Գ.	44 30

Պէտքը թարգմանելու անհրաժեշտ է

Ֆուրքանոնն իթթիւարի Ն. 64

Ֆուրքանոնն իթթիւարի Ն. 64

Միւմարիէյն, պիր միւստտէթ Էվորա
Փաարիգալարընտա չալըչարագ, Peintre
decorateur եանի գալէմքետր վէ պոյաճը
տիբլօմաւընա քէսպի իսթիհգագ իթ
միշ օլուպ, եաբտլըր իշլէր՝ սահպալ-
րինի խօշնուտ զըլմըշ, վէ պու սանէտ
րողպպէթի ումումիեհէն խօշպանըւր տըր,
Մէջքիւր տիւքեանտա իւն, էնվայի վէ
խալիս պոյալար վէ գալէմքետր ալէթ-
լէրի, վէ էպնիեհ իշին իզթիզա իտէն
խուրտէվաթիեհ պուլանուր, Գալէմ-
քետր, պոյաճըր վէ սըվաճըր կիպի ուս-
թալարը տախի, եաբըլարագ Էլշէրուհէն
տօլարը միւշէթիլլէրին խօշնուտ իթմէք
մէսուլիեհթիին տէրիւհտէ իլէ, թէտա-
միքէ հազըր պուլուխտուղոնու, միւ-
մարիէյն Արապեան Գարօ՝ իլան իթ-
տիկինտէն, զիքըր օլունան խուսու-
սաթա միւհթաճ օլանաւընա քէնտիսինէ
միւրաճանաթլարընտա, էէր քէմէլէ միւ-
նուն օյաճաթարագալիէն մէմուր տուր:

4 U. U

ԹՅՐԳՄԱՆԵՑ

ՏԻԿԻՆ ՇՈՂԱԿԱԹ Բ. ՏԷՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

Գին 100 քարա

Պէնէր Սալը, Աննչէնպիս զէ ճումաւ
Իրթէսի կիւնէրի հարէքէթ խէր:

ԱՐԱՐԱՆ		Ա.	Տ.
Տէտէ-աղաճ	Հարկ, բ. / 3	4	15
Ճէլքէ	»	2	20
Պարսկի	»	3	20
Սու. ֆիլ	»	4	30
Տիւրք. օգա	»	5	30
Կուրկի-Պարսկադ	»	6	15
Արի	»	6	40
Կարսի	Կարսի	7	40

Աղյուսակ

Պէհէբ Բազար իրթէսի, Չարչէնպիհ վէ
Ճումաա կիւնլէրի հարէքէթ խտէր:

ՍԻՍԱՍԻՍՆ		Ս.	Տ.
Էսթրիկ	Հարէքէթ	5	3
Ուրիկ	»	6	2
Գուէլլի-Պուրկազ	»	7	2
Տիմէթօզ	»	7	5
Սուֆիկ	»	9	0
Պիտիկիկ	»	10	0
Ֆէրրէ	»	11	0
Տէտէ-սուլաճ	Վիտու	12	0
			Էստէ

Պէճէր Բաղար իրթէսի, Չարչ/հպին վէ
ճումաա կիւղէրի հարէքէթ իտէր:

ՍՅԱՍԻՈՒՆ	Ս.	Տ.
Իշխու. գաթար պաշարեալ բաժնի թիւն ածխաւորքի գաթարարքնս միւս ստաբլ. արք.		
Սարամպէլ յոէն	Վ. իւս. աղշ	12 4
Եղարիւնէ աէն	Վ. իւս. սապ	10 5
Երընովա	Հարմարէի	1 4
Գարա-բունար	»	2 0
Բառնէ-մաշալէ սի	»	3 0
Եէնի-Ձաղրա	»	4 1
Լալիլիս-Փլրմալլը	»	5 1
Եանսորու	Վ. իւս. ի	6 0
		Աղշ 2

Պէճէր Սալը, Բէնչէնպին վէ ճուհա
իբթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իաէր:

ՍԹՈՒՍԻՆԵ	Ս.	Տ.
Եանագոր	Հարկքէքէք	Սապա
Ըսի՛րի՛նօ - քէրսանը	»	6 09
Ե՛նի՛ր. ջաղոր	»	7 43
Բառնէ՛ մաշալլէսի	»	8 09
Պարա - բունար	»	9 43
Գրնօւօա	»	10 43
Հարմար	Վ. Դաւալ	10 43
Իշուր. գաճար պաշարմա խաթի՛նքի գաճարա- բունա միւսառքա արք		Սապա
Հարիւրէկէ	Հար. ազգ	4 09
Սարմարէկէ	Հար. առք	41 43



Տերաւատեք իդէ Քիչիք—Չքրմէն արաւընոսա Խոյնը բարիփաւր, 1889 Հոկտեմբեր 5 տէն իրիպարէն

[illegible][illegible]